

E: 21. April 2023  
U2023-034



[Stempel / Notizen Gemeinde]

[Stempel / Notizen Kanton]

auszufüllen

**Gesuchsformular zur Beurteilung von Bauvorhaben**

- Baugesuch   
  Bauanfrage   
  Vorentscheid   
  Konzession / WNG-Bewilligung

**Gemeinde**

**GesuchstellerIn** (Rechnung wird an diese Adresse ausgestellt)

Name, Vorname: Velte, Krisztina & Fatzer, Regula  
 Strasse, Haus-Nr.: Schulstrasse 12      Beruf:  
 PLZ, Wohnort: 8592 Uttwil      E-Mail:  
 Telefon Privat:      Telefon Geschäft:

**GrundeigentümerIn**

identisch mit Adresse GesuchstellerIn

Name, Vorname:  
 Strasse, Haus-Nr.:  
 PLZ, Wohnort:      E-Mail:  
 Telefon Privat:      Telefon Geschäft:

**ProjektverfasserIn**

identisch mit Adresse GesuchstellerIn

Name, Vorname: Haustechnik Eugster AG  
 Strasse, Haus-Nr.: Im Pünt 1  
 PLZ, Wohnort: 9320 Arbon      E-Mail:  
 Telefon Privat:      Telefon Geschäft:

**Bauvorhaben** (bei Industrie- und Gewerbebauten Zweck angeben)

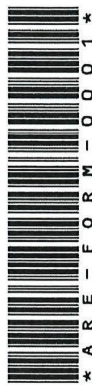
- Was Ersatz bestehende Gasheizung durch eine Luft / Wasser Wärmepumpe  
 Änderung eines schon bewilligten Gesuches  
 Eingriff in ein geschütztes Objekt gemäss TG NHG § 7  
 Neubau     An- oder Aufbau     Zweckänderung     Abbruch  
 Umbau     Einbau     Wiederaufbau

**Kurzbeschreibung** (Konstruktion / Material / Farben)

Fassade  
  
Dach  
  
Fenster

**Lage**

Strasse / Quartierbezeichnung / Flurname: Schulstrasse      Parzellen-Nr.: 486  
 Gebäudeversicherungs-Nr.: 588      Koordinaten: 2742903 / 1272027



Durch GesuchstellerIn oder ProjektverfasserIn

Durch GesuchstellerIn oder ProjektverfasserIn auszufüllen

### Angaben zum Bauvorhaben

Ausnützungsziffer (AZ) / Geschossflächenziffer (GFZ) oder Baumassenziffer (BMZ) gemäss Projekt

AZ / GFZ	BMZ	Massg. anrechenbare Land- / Grundstücksfläche	m <sup>2</sup>
Gebäudevolumen gemäss SIA-Norm		[116 oder 416]	m <sup>3</sup>

### Kosten (zwingend auszufüllen)

Anlagekosten abzüglich Landkosten CHF XXXXXXXXXX

### Gewünschte Anschlüsse

<input type="checkbox"/> Wasser	<input type="checkbox"/> Elektrisch	Anschlusswert
<input type="checkbox"/> Gas	<input type="checkbox"/> Gemeinschaftsantenne	
<input type="checkbox"/> Kanalisation	<input type="checkbox"/> Telefon	<input type="checkbox"/> Glasfasernetz

### Gewässerschutz

Vorgesehene Art der Abwasserbeseitigung

Betriebliche  
Abwässer

Dach-/  
Sickerwasser

Werden auf dem Grundstück Benzin, Mineralöle, Säuren, Laugen, Gifte, Jauche, Silowasser oder dergleichen verwendet, gelagert oder produziert?

<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja	Art	
		Menge	Liter kg

### Heizungsart

<input type="checkbox"/> Keine	<input checked="" type="checkbox"/> Neu	<input type="checkbox"/> Bestehend	
<input type="checkbox"/> Heizkessel	<input type="checkbox"/> Heizöl		
	<input type="checkbox"/> Erdgas		
	<input type="checkbox"/> Brennholz		
	<input type="checkbox"/>		
<input checked="" type="checkbox"/> Wärmepumpe	<input type="checkbox"/> Erdwärmesonden	Anzahl	Tiefe
	<input checked="" type="checkbox"/> Luft-Wasser bzw. Wasser-Wasser		
	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>			

### Zivilschutz

<input type="checkbox"/> Eigener Schutzraum	<input type="checkbox"/> Keine Baupflicht	<input type="checkbox"/> Ersatzbeitrag
---------------------------------------------	-------------------------------------------	----------------------------------------

Bemerkungen

Durch GesuchstellerIn oder ProjektverfasserIn auszufüllen

### AnstösserInnen

<b>Nord</b>	Parz.-Nr. 468	EigentümerIn	Betli Zellweger, Dillhalde 7, 8592 Uttwil ✓
	Parz.-Nr. 54	EigentümerIn	<sup>G</sup> Beorg Bucher, Dillhalde 5, 8592 Uttwil <sup>-Müller</sup>
<b>Ost</b>	Parz.-Nr. 586	EigentümerIn	Mario Spiller, Schulstrasse 6, 8592 Uttwil <sup>-Obrecht</sup>
	Parz.-Nr. 55	EigentümerIn	Mario Spiller, Schulstrasse 6, 8592 Uttwil <sup>-Obrecht</sup>
<b>Süd</b>	Parz.-Nr. 52	EigentümerIn	Vectura Real Estate AG, Scherzingerstr 31, 8595 Altnau ✓
	Parz.-Nr.	EigentümerIn	
<b>West</b>	Parz.-Nr. 480	EigentümerIn	Nick & Cindy Steiger, Hafenweg 3, 8594 Güttingen <sup>Steiger</sup> <sup>-Müller</sup> <sup>Uttwil</sup> <sup>Schulstr. 14</sup>
	Parz.-Nr. 479	EigentümerIn	Regula & Andreas Müller, Schulstrasse 14a, 8592 Uttwil ✓

### Baugesuchsunterlagen

(vgl. § 51 Verordnung zum Planungs- u. Baugesetz, PBV RB 700.1)

- |                                                                                                 |                                                                                  |                                                     |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Situationsplan (Katasterplan)                               | <input type="checkbox"/> Kanalisationseingabe                                    |                                                     |                                          |
| <input type="checkbox"/> Geschossgrundrisse                                                     | <input type="checkbox"/> Schutzplatzsteuerung/Schutzraumeingabe                  |                                                     |                                          |
| <input type="checkbox"/> Schnitt- und Fassadenpläne                                             | <input checked="" type="checkbox"/> Lärmgutachten/Schallschutznachweis (SIA 181) |                                                     |                                          |
| <input type="checkbox"/> Umgebungsplan                                                          | <input type="checkbox"/> Emissionserklärung                                      |                                                     |                                          |
| <input type="checkbox"/> Baubeschrieb                                                           | <input type="checkbox"/> Deklaration Erdarbeiten                                 |                                                     |                                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> Energietechnische Nachweise                                 |                                                                                  |                                                     |                                          |
| <input type="checkbox"/> Hauptformular TG                                                       | <input checked="" type="checkbox"/> Formular EN-103                              | <input type="checkbox"/> Formular EN-111            | <input type="checkbox"/> Formular EN-132 |
| <input type="checkbox"/> Minergienachweis                                                       | <input type="checkbox"/> Formular EN-104                                         | <input type="checkbox"/> Formular EN-112            | <input type="checkbox"/> Formular EN-133 |
| <input type="checkbox"/> Formular EN-101a,b,c                                                   | <input type="checkbox"/> Formular EN-105                                         | <input checked="" type="checkbox"/> Formular EN-120 | <input type="checkbox"/> Formular EN-134 |
| <input type="checkbox"/> Formular EN-102a,b,c                                                   | <input type="checkbox"/> Formular EN-110                                         | <input type="checkbox"/> Formular EN-131            | <input type="checkbox"/> Formular EN-135 |
|                                                                                                 |                                                                                  |                                                     | <input type="checkbox"/> Formular EN-TGL |
| <input type="checkbox"/> Nachweis Ausnützungsziffer, Geschossflächenziffer oder Baumassenziffer |                                                                                  |                                                     |                                          |
| <input type="checkbox"/> Näherbaurecht (Vereinbarung betr. Herabsetzung des Grenzabstandes)     |                                                                                  |                                                     |                                          |
| <input type="checkbox"/> Objektschutznachweis gravitative Naturgefahren                         |                                                                                  |                                                     |                                          |
| <input type="checkbox"/> Brandschutzpläne                                                       | <input type="checkbox"/> Brandschutzkonzept                                      |                                                     |                                          |

Bauvisiere erstellt am

- 
- Interessenabwägung betreffend Verbrauch von Fruchtfolgefläche (FFF)  
(im Sinne von Art. 3 Raumplanungsverordnung [RPV, SR 700.1])
- Nachweis hindernisfreies Bauen (vgl. § 84 Planungs- und Baugesetz [PBG, RB 700] i. V. m. § 41 PBV)

GesuchstellerIn <i>X Uttwil, 24.04.2023</i> [Ort, Datum und Unterschrift]	GrundeigentümerIn <i>Uttwil, 24.04.2023</i> [Ort, Datum und Unterschrift]	ProjektverfasserIn <i>Arbon, 21.04.2023</i> [Ort, Datum und Unterschrift]
---------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

HAUSTECHNIK EUGSTER  
Albin Rothmannstr. 1, St. Gallen  
haustechnik-eugster.ch  
071 454 60 60

Durch Gemeindebehörde auszufüllen

### Zonenart

Nutzungszone gemäss Zonenplan

Wohnzone W2b (W2b)

RRB / DBU-Nr. 56

vom

16.12.2020

Durch Stadt-/ Gemeinderat in Kraft gesetzt per

01.02.2021

Bauzone

Nichtbauzone

Kleinsiedlung (Anhang 1 + 2 KSV vom 12.05.20)

### Planungsinstrumente

Es besteht für dieses Gebiet ein

Quartierplan

RRB-Nr.

vom

Baulinienplan

RRB / DBU-Nr.

vom

Gestaltungsplan

RRB / DBU-Nr.

vom

Arealüberbauungsplan

RRB-Nr.

vom

RRB / DBU-Nr.

vom

### Lage an / in

Nationalstrasse

See / Weiher

oberirdische Entwässerung

Kantonsstrasse

Bach / Kanal

Wald

Gemeindestrasse

Fluss

Ufergehölz

Flurstrasse

Eindolung

Hochspannungsleitung

Grundwasserschutzzone (S1, S2, S3)

Gefahrengebiete, -zone

Fruchtfolgefläche (FFF)

m<sup>2</sup>

Bahnlinie

### Kontrolle

Bauvisiere kontrolliert am

keine

Öffentliche Auflage vom

19. Mai 2023

bis

08. Juni 2023

Publikation im Amtsblatt vom

[Nur für Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzone]

### Stellungnahme Gemeindebehörde

### Ansprechpartner Gemeinde (Bei Rückfragen aus der kantonalen Verwaltung zum Baugesuch)

Name, Vorname

Telefon

E-Mail

### Angaben des / der GesuchstellerIn / ProjektverfasserIn wurden überprüft

Bauverwaltung  
8592 Uttwil

17.05.2023

[Ort, Datum und Unterschrift Gemeindebehörde]



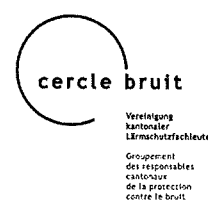
Haustechnik Eugster AG  
Im Pünt 1  
9320 Arbon

Bauherrschaft:

x *M. Felke*

x *Wol*





# Lärmschutznachweis für Luft/Wasser-Wärmepumpen

Beurteilung der Lärmimmissionen von Luft/Wasser-Wärmepumpen (WP) mit einer Heizleistung bis ca. 40kW

Gesuchsteller/in	Regula Fatzer & Kristina Velte		
Adresse	Schulstrasse 12	Parzelle Nr.	486
PLZ/Ort	8592 Uttwil	Baugesuch Nr.	
Hersteller	Stiebel Eltron AG	Modell/Typ	Stiebel Eltron, WPL 25 A / AC (Aussenaufstellung)
Heizleistung (A2/W35)	8.3 kW	Schalleistungspegel nach ErP (A7/W47-55)	55 dB(A)
Heizleistung (A-7/W35)	12.9 kW	Schalleistungspegel Tagbetrieb maximal	66 dB(A)
Heizleistung (Nachtbetrieb maximal)	7.9 kW	Schalleistungspegel Nachtbetrieb maximal	55 dB(A) ✓
Aufstellungsart	Aussenaufstellung		
Lärmempfindliche Räume am Empfangsort	Räume in Wohnungen	Tag	Nacht
Massgebender Planungswert am Empfangsort	ES II (Wohnzone)	55 dB(A)	45 dB(A) ✓
<b>Einhaltung Belastungsgrenzwerte</b>			
Schalleistungspegel	Nachtbetrieb aktiviert von 19 bis 7 Uhr	66 dB(A)	55 dB(A)
Umrechnungsterm Schalldruckpegel		-11 dB	-11 dB
Richtwirkungskorrektur D <sub>c</sub>	WP / Schacht an Fassade	6 dB	6 dB
Distanz zum Empfangsort	19.5 m	-25.8 dB	-25.8 dB
Lärmschutzmassnahmen		0 dB	0 dB
<b>Schalldruckpegel L<sub>pA</sub> am Empfangsort</b>		<b>35.2 dB(A)</b>	<b>24.2 dB(A)</b> ✓
<b>Korrekturfaktoren</b>			
Pegelkorrektur K1 (Anlagentyp)	für Heizungsanlagen	5 dB	10 dB
Pegelkorrektur K2 (Tongehalt)	schwach hörbar (Normalbetrieb) +2 dB	2 dB	2 dB
Pegelkorrektur K3 (Impulsgehalt)	nicht hörbar	0 dB	0 dB
Betriebszeitkorrektur	Betrieb ohne Zeiteinschränkung	0 dB	0 dB
<b>Beurteilungspegel L<sub>r</sub></b>		<b>42.2 dB(A)</b>	<b>36.2 dB(A)</b> ✓

# Lärmschutznachweis für Luft/Wasser-Wärmepumpen

Beurteilung der Lärmimmissionen von Luft/Wasser-Wärmepumpen (WP) mit einer Heizleistung bis ca. 40kW

## Prüfung vorsorglicher Massnahmen

Innenaufstellung	Nein: nicht möglich bzw. unverhältnismässig Begründung: Kein Platz vorhanden
Schalleistungspegel	Wärmepumpe mit tiefem Schalleistungspegel
Optimierter Aufstellungsort	Lärmoptimierter Standort für Nachbarschaft und eigenes Gebäude
Schallreduzierter Nachtbetrieb	Aktiviert in der Zeit von 19:00 bis 7:00 Uhr Die Einstellung ist erforderlich zur Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben und darf nicht verändert werden. Nutzer und / oder Eigentümer der Anlage wurden auf die Bedeutung dieser Zeitfenster hingewiesen.

## Lärmbeurteilung

Einhaltung Belastungsgrenzwerte	Die Planungswerte werden eingehalten.	Ja
Beurteilung Vorsorge	Die in Betracht fallenden vorsorglichen Massnahmen wurden geprüft, und die verhältnismässigen Massnahmen werden umgesetzt. Das Vorsorgeprinzip wird somit erfüllt.	Ja



## Für Rückfragen

Verfasser/in      Haustechnik Eugster AG, Jasmin Neff, [jasmin.neff@haustechnik-eugster.ch](mailto:jasmin.neff@haustechnik-eugster.ch), 0714546057

Ort, Datum

Arbon, 21.04.2023

Unterschrift

## Beilagen:

- Situationsplan mit Standort Wärmepumpe / Schacht
- Wohnungsgrundrisse
- Datenblatt mit Schalleistungsangaben
- Dokumentation Lärmschutzmassnahmen





### Warmwasser

- Warmwasserspeicher:  Wärmedämmung serienmässig (Typenprüfung) ①  
 Wärmedämmung vor Ort gemäss Vorschrift  
 Kombispeicher (mit Heizungsspeicher kombiniert)
- Wassererwärmung in Wohnbauten:  Vorwärmung mit dem Wärmeerzeuger für die Raumheizung  
 Erwärmung primär mittels erneuerbarer Energie oder Abwärme
- Warmwassertemperatur  $\leq 60^{\circ}\text{C}$   Ja  Nein Grund: \_\_\_\_\_
- Wärmedämmung der Warmwasserleitungen gemäss Vorschrift:  Ja  Nein Grund: \_\_\_\_\_  
(Dämmstärken siehe Wärmeverteilung)

### Verbrauchsabhängige Heiz- und Warmwasserkostenabrechnung

Anzahl Nutzungseinheiten: ② 1 Wohnungen/Läden/Büros/Gebäude in Gebäudegruppe, etc.

- Ausrüstungspflicht Neubau:  Heizung  Warmwasser  pro Gebäude in Gebäudegruppe
- Ausrüstungspflicht bei wesentlichen Erneuerungen:  Heizung, Grund: Gesamterneuerung Heizungssystem  
 Heizung, Grund: Gebäudehüllensanierung im Wärmeverbund  
 Warmwasser, Grund: Gesamterneuerung Warmwassersystem
- Installation der Messgeräte: ③  Heizung  Warmwasser  pro Gebäude bei Gebäudegruppe
- Begründung für Befreiung von Heizwärmeverbrauchsmessung: ②  Spezifische Wärmeleistung  $< 20 \text{ W/m}^2_{\text{EBF}}$   
 MINERGIE-Label vorhanden (beilegen)
- Wärmedämmung bei Flächenheizungen zwischen verschiedenen Nutzeinheiten ②  
U-Wert  $\leq 0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ :  Ja  Nein Grund: \_\_\_\_\_

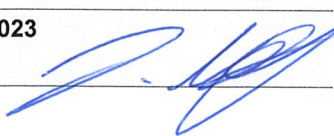
① Die Konformitätserklärung (Art.10 eidg. Energieverordnung) ist auf Verlangen vom Inverkehrbringer (Hersteller, Importeur) beizubringen. Planer/innen, Installateure/innen und Kontrolleure/innen müssen lediglich auf Verlangen den Lieferanten angeben.

② Die Vorschriften betreffend der Anzahl Wärmebezüger, betreffend der zulässigen Begründungen für Befreiungen von der Installationspflicht sowie betreffend der Dämmungen zwischen Nutzeinheiten sind nicht in allen Kantonen identisch.

③ Es dürfen nur Geräte mit Zulassung durch das Bundesamt für Metrologie METAS oder entsprechender CE-Kennzeichnung eingesetzt werden.

### Beilagen/Erläuterungen

### Unterschriften

Name und Adresse bzw. Firmenstempel	Nachweis erarbeitet durch:	Nachweisprüfung/Private Kontrolle:
	Haustechnik Eugster AG Im Pünt 1 9320 Arbon	Die Vollständigkeit und die Richtigkeit bescheinigt
Sachbearbeiter/-in, Tel.:	Jasmin Neff	
Ort, Datum, Unterschrift:	Arbon 21.04.2023 	
		Ausführungskontrolle: <input type="checkbox"/> gleiche Person oder: _____

Gemeinde: Uttwil Parz.-Nr.: 486 Geb.-Nr.: 588  
 Bauvorhaben: Sanierung Heizungsanlage EGID: 3099286

Vom Nachweis der Erfüllung der erneuerbaren Wärme beim Wärmeerzeugersersatz befreit  
 (Begründung auf der folgenden Seite festhalten)

### Art der erneuerbaren Wärme beim Wärmeerzeugersersatz

Nachweis der Erfüllung der Anforderung der erneuerbaren Wärme beim Wärmeerzeugersatz, durch:

- Zertifizierung nach Minergie
- GEAK-Gesamtenergieeffizienzklasse  A  B  C  D
- Verwendung einer Standardlösung
- Vom Kanton zugelassene Lösung

### Standardlösungen

gewählte Lösung	Die gewählte Standardlösung ist anzukreuzen. Detailinformationen zu den Massnahmen sind der Vollzugshilfe EN-120 zu entnehmen.  Für Standardlösungen 1, 7, 9 → EBF _____ m <sup>2</sup>
<input type="checkbox"/>	1. Thermische Sonnenkollektoren für die Wassererwärmung Solaranlage, Absorberfläche: _____ m <sup>2</sup> Absorberfläche/EBF = _____ % (≥2%)
<input type="checkbox"/>	2. Holzfeuerung als Hauptwärmeerzeugung (das Warmwasser darf nicht rein elektrisch erzeugt werden)
<input checked="" type="checkbox"/>	3. Elektrisch angetriebene Wärmepumpe Typ: <input checked="" type="checkbox"/> monovalent <input type="checkbox"/> bivalent: Anteil _____ % (≥25%) Wärmequelle: <input type="checkbox"/> Erdsonde <input type="checkbox"/> Wasser <input checked="" type="checkbox"/> Aussenluft
<input type="checkbox"/>	4. Mit Erdgas angetriebene Wärmepumpe <input type="checkbox"/> Monovalent: Gesamtnutzungsgrad: _____ % (≥120%) <input type="checkbox"/> Bivalent: Anteil _____ % (≥50%) und Gesamtnutzungsgrad WP: _____ % (≥120%)
<input type="checkbox"/>	5. Fernwärmeanschluss mit Abwärme oder erneuerbarer Energie
<input type="checkbox"/>	6. Wärmekraftkopplung Elektr. Wirkungsgrad: _____ % (≥25%)      Deckung Wärmebedarf (H+WW): _____ % (≥60%)
<input type="checkbox"/>	7. Warmwasserwärmepumpe mit Photovoltaikanlage Installierte Leistung PV-Anlage _____ kW <sub>p</sub> Leistung/EBF _____ Wp/m <sup>2</sup> (≥5 Wp/m <sup>2</sup> )
<input type="checkbox"/>	8. Ersatz der Fenster entlang der thermischen Gebäudehülle, U-Wert Glas ≤0,70 W/(m <sup>2</sup> ·K) über 90% der Fensterfläche in der thermischen Hülle: U-Wert bestehende Fenster _____ W/(m <sup>2</sup> ·K) (≥2.0 W/(m <sup>2</sup> ·K))
<input type="checkbox"/>	9. Wärmedämmung von Fassade und/oder Dach, U-Wert opake Bauteile ≤0,20 W/(m <sup>2</sup> ·K) Fläche mit Dämmmassnahme: _____ m <sup>2</sup> Fläche/EBF _____ % (≥50%) U-Wert bestehende opake Bauteile _____ W/(m <sup>2</sup> ·K) (≥0,6 W/(m <sup>2</sup> ·K))
<input type="checkbox"/>	10. Grundlast-Wärmeerzeuger erneuerbar mit bivalent betriebenem fossilem Spitzenlastkessel  Anteil Wärmeleistung Grundlast an Gesamtleistung _____ % (≥25%)
<input type="checkbox"/>	11. Kontrollierte Wohnungslüftung (KWL) Komfortlüftung mit Zuluft, Abluft und WRG      Wirkungsgrad WRG _____ % (≥70%)



Konferenz Kantonaler Energiefachstellen  
Conférence des services cantonaux de l'énergie  
Conferenza dei servizi cantonali dell'energia  
Conferenza dals posts spezialisads chantunals d'energia

EN-120

Energienachweis  
**Erneuerbare Wärme beim  
Wärmeerzeugerersatz**

## Beilagen/Erläuterungen

### Unterschriften

Name und Adresse  
bzw. Firmenstempel

Sachbearbeiter/-in, Tel.:  
Ort, Datum, Unterschrift:

Nachweis erarbeitet durch:

**Haustechnik Eugster AG**  
**Im Pünt 1**  
**9320 Arbon**

\_\_\_\_\_  
**Jasmin Neff**

\_\_\_\_\_  
**Arbon, 21.04.2023**

Nachweisprüfung/Private Kontrolle:

Die Vollständigkeit und die Richtigkeit  
bescheinigt

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Ausführungskontrolle:  gleiche Person  
oder: \_\_\_\_\_